

新年1号目となる「Focus!2013」は昨年8月から本校姉妹校の「Sweet Home High School」(アメリカ)に長期留学生として派遣された坂本真美さん(高校1年生)のレポートを紹介しします。坂本さんは城西中学校から城西高校へと進学し、中学時代から学業と部活を見事に両立してきました。そして、2013年8月、アメリカへの約10か月にわたる長期留学にチャレンジすることを決意しました。そんな彼女の出発直後のレポートを紹介しします。

## 高校1年生 坂本 真美さん【アメリカ・Sweet Home High School(本校姉妹校)】

「旅立ち」

My life while studying in the U.S.A. started on August 28.

I would like to express my deepest thanks to my family, my friends, and my teachers for coming to the airport to say goodbye.

I could watch movies on the airplane, but I couldn't watch many foreign movies in Japanese. So after all, I thought Japanese isn't internationally recognized. I swore that I would be able to watch foreign movies in English on my return flight. The plane landed safely. It took me a long time to finish arrival procedures, because I lined up at wrong counter. I could not meet my host family for a long time. They looked very friendly. We went to "Elmer's" (It is a restaurant.) to eat lunch. I ordered an omelet. I was very surprised, because the clerk brought a big omelet and a big pancake! However, my host mother said, "You don't have to eat all the food served. Americans don't either. But it is a virtue to eat without leaving leftovers in Japan. I could find differences such as thing. We went to my host family's house. I was very sleepy because of jet lag. I was suffering from jet lag for 3 days.



We visited many places until the new term started. We went on a tour of a cheese factory at Tillamook. And we went to a beach near the factory. This beach is clean. I heard from my host mother many volunteers clean the beach. It is cool! I know it is popular to take part in volunteer work in America.

8月28日、アメリカでの留学生活が始まりました。

初めに、空港まで見送りに来てくださった家族・友達・先生方。本当にありがとうございました。

機内では映画を観ました。しかし、ほとんどの外国の映画は、日本語では観られませんでした。日本は、国際的にはあまり知られていないのだと思いました。「帰国便の機内では、外国の映画を英語で観る!」と自分に誓いました。

飛行機は無事に着きました。しかし、間違っアメリカ国籍専用のカウンターに並んでしまい、出発手続きを完了するのに長い時間がかかってしまいました。そのため、長時間、ホストファミリーに会えませんでした。やっと会えたホストファミリーは、明るそうでした。家に向かう途中、昼食をとるために Elmers(レストラン)に立ち寄りしました。私はオムレツを注文しました。店員さんが大きなオムレツと大きなパンケーキを持ってきたことには、とても驚きました。ホストマザーが「全部食べなくてもいいのよ。アメリカ人も全部食べないこともあるのだから。」と教えてくれました。それでも、日本では食べ残さないのが良いとされています。日本とアメリカの違いを見つけました。ホストファミリーの家に到着しても、時差ボケのせいでとても眠かったです。結局、三日間、時差ボケで苦しみました。

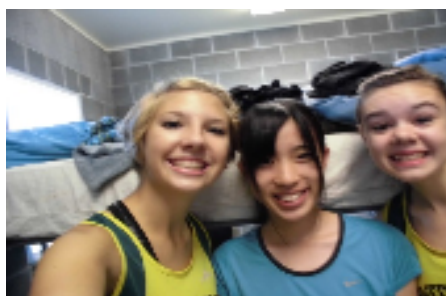
新学期が始まるまで、ホストファミリーと色々な場所を訪れました。Tillamookにあるチーズ工場の見学ツアーに行き、工

場のそばのビーチにも行きました。ビーチはとてもきれいでした。ホストマザーによると、たくさんのボランティアがビーチの掃除をするそうです。とても良いことだと思いました！アメリカでは、ボランティア活動に参加するのが人気だということを知りました。

I was so excited about starting the new term. School started on September 4! It was very busy, because students have to move between each class. We have only a 4-minute break after each class. So everyone started to move together when the bell rings. It is very different from Japan. I decided to talk with a classmate at least once in each class. So I have good friends now. I always eat lunch with Sierra and Marria, and sometimes their friends, too. We met at a SHHS football game before the first day of school and we are the same age. They are very kind to me and they are cute! I said "I want to join cross country." It is unbelievable that they joined cross country too!

Cross country is very hard for me, because I didn't join a sports team in Japan. But I love the cross country team members! So I can do my best. At first I couldn't run the full distance if I didn't walk. But with the exception of a race, I can run the full distance without walking now. A boy told me "Cross country is a mind game." I can understand this meaning now. My legs stop if I think I can't run, but my legs move if I think I can run.

So I always keep telling myself in cross country practice and other situations I should not give up!



私は、新学期をわくわくして待っていました。新学期は9月4日に始まりました。こちらでは、生徒が授業と授業の間に、次の授業担当の先生の教室へ移動しなければならないのでとても忙しいです。授業の後の休憩は4分しかありません。そのため、ベルがなると皆が一斉に動き始めます。日本とは、随分違います。私は、すべての授業で1回以上クラスメイトと話をすると決めました。その甲斐もあって、今は良い友達があります。いつも Sierra と Marria と昼食をとっています。時には、彼女たちのお友達とも一緒に食べます。Sierra と Marria には、新学期前に、スイートホーム高校で行なわれたフットボールの試合で出会いました。同じ歳です。彼女たちは、とても優しく、かわいいです。私が、「クロスカントリー部に入りたい」と言うと、偶然にも、彼女たちもクロスカントリー部に入っていることがわかりました。



日本で、運動部に入っていなかったので、クロスカントリーはとてもハードです。しかし、クロスカントリー部のメンバーは好きだから、頑張れます。最初は、歩かないと完走できなかったけれど、今ではすべての距離を歩かずに走れるようになりました。ある男の子に「クロスカントリーとは、精神のゲームだ。」と言われました。今になってその意味がわかります。クロスカントリーは、走れないと思ったら足が止まってしまうけれど、走れると思ったら足が動くからです。以来、クロスカントリーの練習でも、それ以外の場面でも、諦めてはいけないと自分にいつも言い聞かせています。